

Revelation 22:10-15

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 22:1-15

Literal Translation

1 ¶ And he showed to me a pure river of water of life, bright as crystal, coming from out of the throne of God and of the Lamb.

2 In the midst of its street and of the river, from that side and from this side, *was* a tree of life producing twelve fruits: according to one month each yielding its fruit. And the leaves of the tree were for healing of the nations.

3 And every curse will be no longer be. And the throne of God and of the Lamb will be in it; and His slaves will serve Him.

4 And they will see His face; and His name *will be* upon their foreheads.

5 And night will not be there; and they have no need of a lamp or a light of the sun, because the Lord God will illuminate them. And they will reign forever and ever.

6 ¶ And he said to me, These words *are* faithful and true. And the Lord God of the holy prophets sent His angel to show to His slaves what things are necessary to happen in quickness.

7 Behold, I am coming quickly. Blessed *is* the one keeping the words of the prophecy of this scroll.

8 And I, John, *was* the one seeing these things and hearing. And when I heard and saw, I fell down to worship before the feet of the angel who is showing to me these things.

9 And he says to me, See *that you stop doing this!* For I am your fellow slave, and of your brothers, the prophets, and of the ones keeping the words of this scroll. Give worship to God.

10 And he says to me, "You should not seal the words of the prophecy of this book, because the time is near.

Revelation 22:1-15

Literal Translation (continued)

11 "The one who is unrighteous, let him be unrighteous still; the one who is filthy, let him be filthy still; the one who is righteous, let him be righteous still; the one who is holy, let him be sanctified still."

12 "And look, I am coming quickly, and My reward *is* with Me, to give to each one as his work will be.

13 "I am the Alpha and the Omega, *the* Beginning and *the* End, the First and the Last."

14 Blessed *are* the ones doing His commandments, in order that they will have the authority over the tree of life, and they should enter the gates into the city.

15 But outside *are* the dogs and the sorcerer's and the sexually immoral and the murderers and the idolaters, and everyone loving and practicing a lie.

Revelation 22:10-15

Greek / English Interlinear

- 10) **Καὶ λέγει μοι· μὴ σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας**
And he says to me; not you should seal the words the of prophecy
τοῦ βιβλίου τούτου· [ὅτι] ὁ καιρὸς (γὰρ) ἐγγύς ἐστιν.
the of scroll this; [because] the time (for) near is.
- 11) **ὁ ἀδικῶν ἀδικησάτω ἔτι· καὶ ὁ ῥυπῶν**
the one being unrighteous let be unrighteous still; and the one being filthy
(ῥυπαρὸς) ῥυπωσάτω (ῥυπανθήτω) ἔτι· καὶ ὁ δίκαιος
(filthy) let be filthy (let be filthy) still, and the one righteous
διακαιωθήτω (δικαιοσύνην ποιησάτω) ἔτι· καὶ ὁ ἅγιος
let be righteous (righteousness make) still; and the one holy
ἀγιασθήτω ἔτι.
let be sanctified still.
- 12) **[καὶ] ἴδου, ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ' ἐμοῦ,**
[and] look, I am coming quickly, and the reward of Me with Me,
ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον (ἐστὶν) αὐτοῦ ἔσται.
to render to each as the work (is) of him will be.
- 13) **ἐγὼ τὸ Α (ἄλφα) καὶ τὸ Ω, (ὦ) ἀρχὴ καὶ τέλος**
I the Alpha (alpha) and the Omega, (omega) beginning and end
ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος. (ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος.)
the first and the last. (the beginning and the end.)
- 14) **μακάριοι οἱ ποιοῦντες (πλύνοντες) τὰς ἐντολάς (στολὰς)**
blessed the ones doing (washing) the commandments (robes)
αὐτοῦ, (αὐτῶν) ἵνα ἔσται ἡ ἐξουσία αὐτῶν ἐπὶ τὸ
of him, (of them) in order that will be the authority of them over the
ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ τοῖς πυλῶσιν εἰσέλθωσιν εἰς τὴν πόλιν.
tree the of life, and the gates they should enter into the city.

Revelation 22:10-15

Greek / English Interlinear (continued)

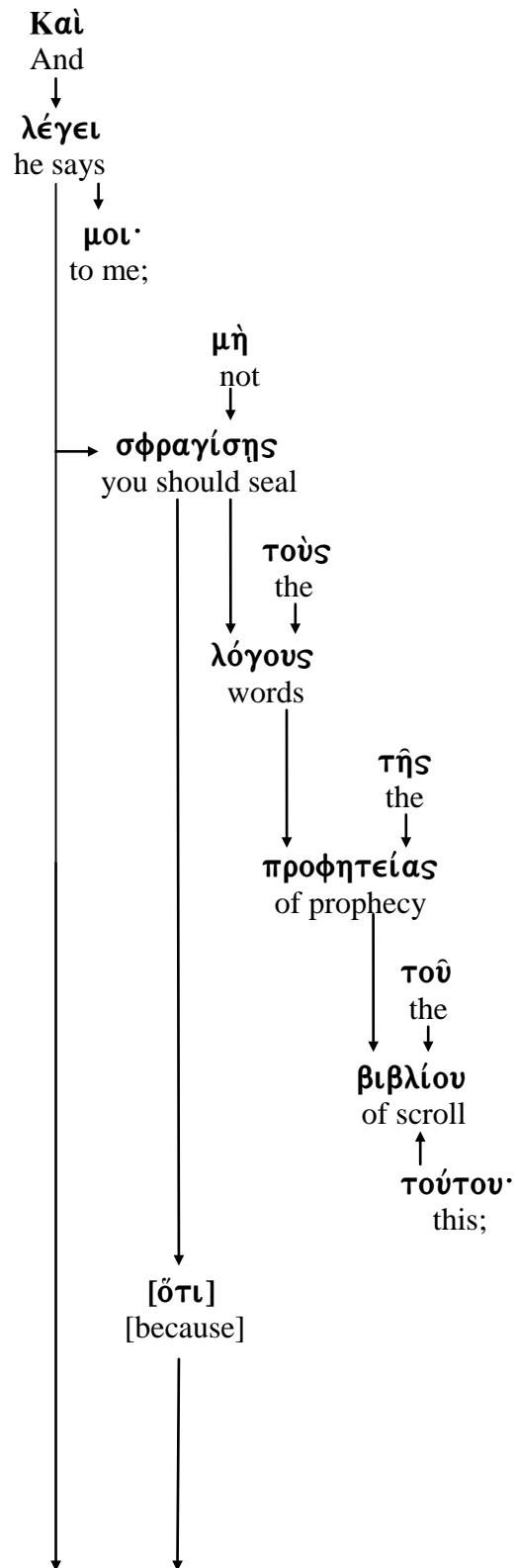
- 15) ἔξω [δὲ] οἱ κύνες καὶ οἱ φάρμακοὶ καὶ οἱ πόρνοι
outside [and] the dogs and the sorcerer's and the sexually immoral

καὶ οἱ φονεῖς καὶ οἱ εἰδωλόλατραι, καὶ πᾶς φιλῶν καὶ
and the murderers and the idolators, and everyone loving and

ποιῶν ψεῦδος.
doing lie.

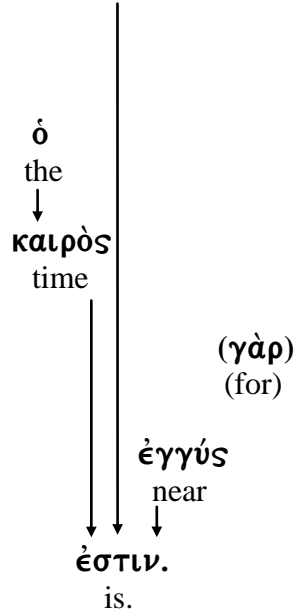
Revelation 22:10-15
Diagram

10)

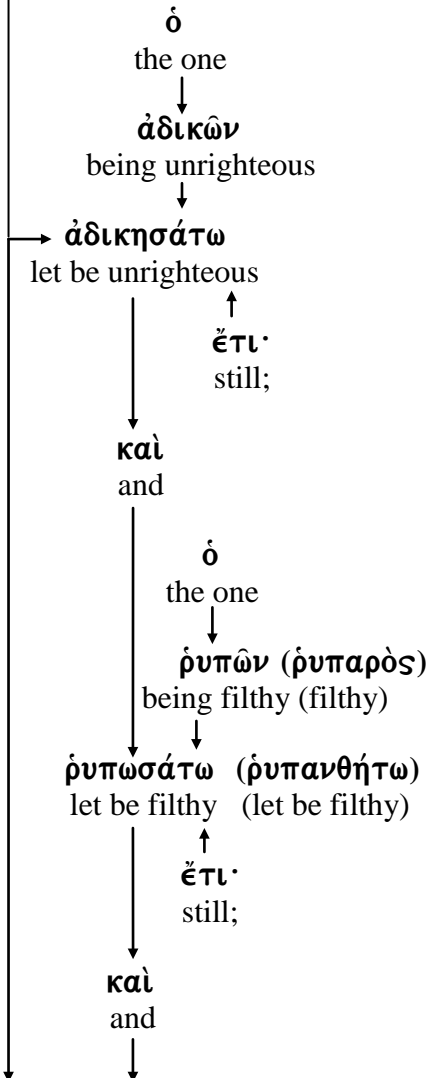


Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

10) cont.



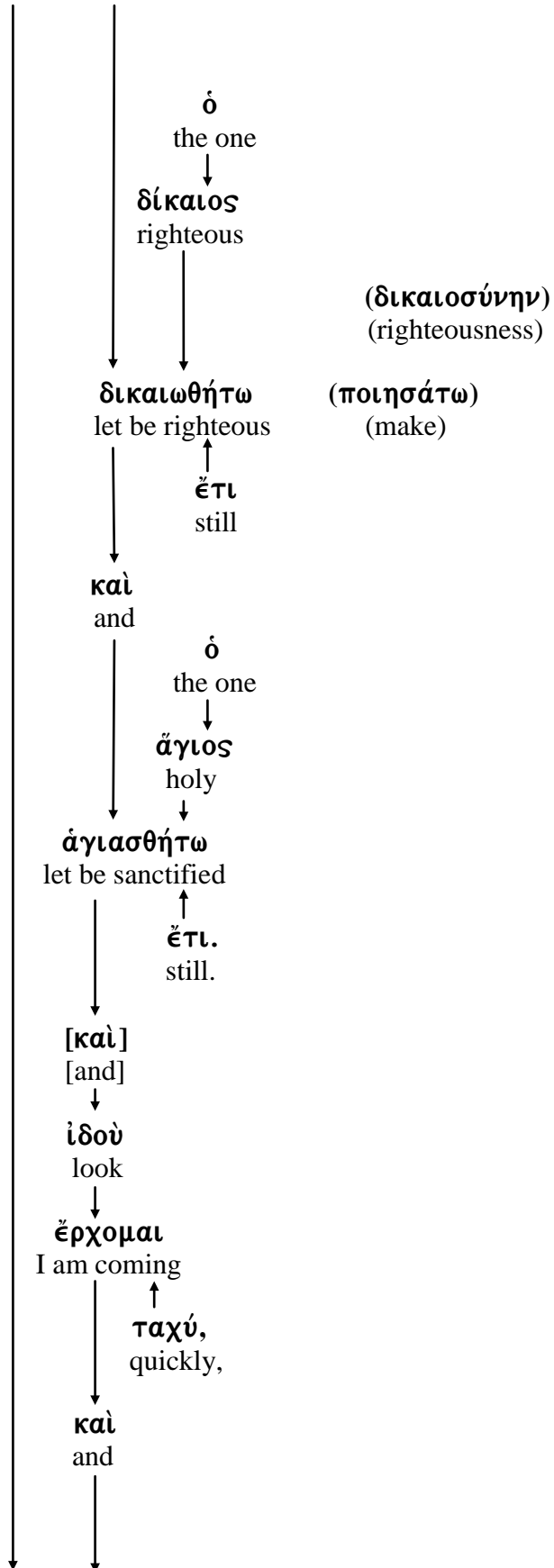
11)



Revelation 22:10-15

Diagram (continued)

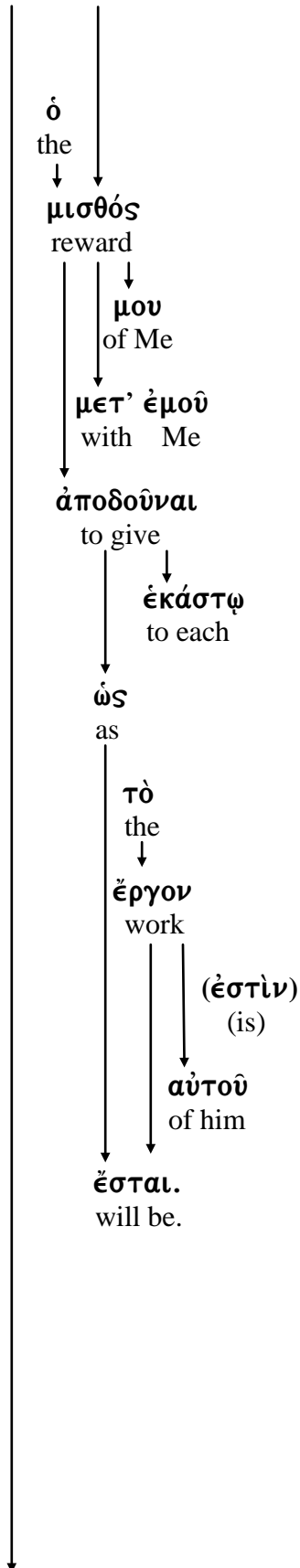
11) cont.



12)

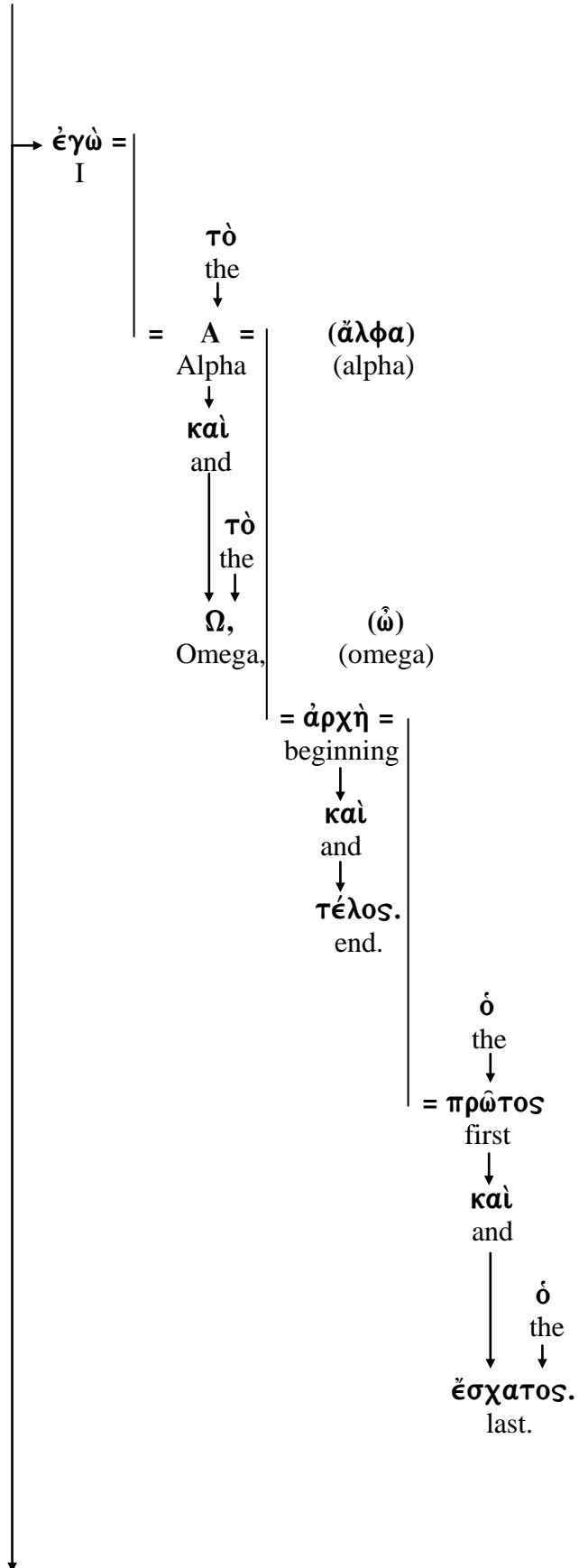
Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

12) cont.



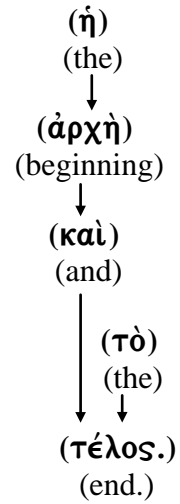
Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

13)

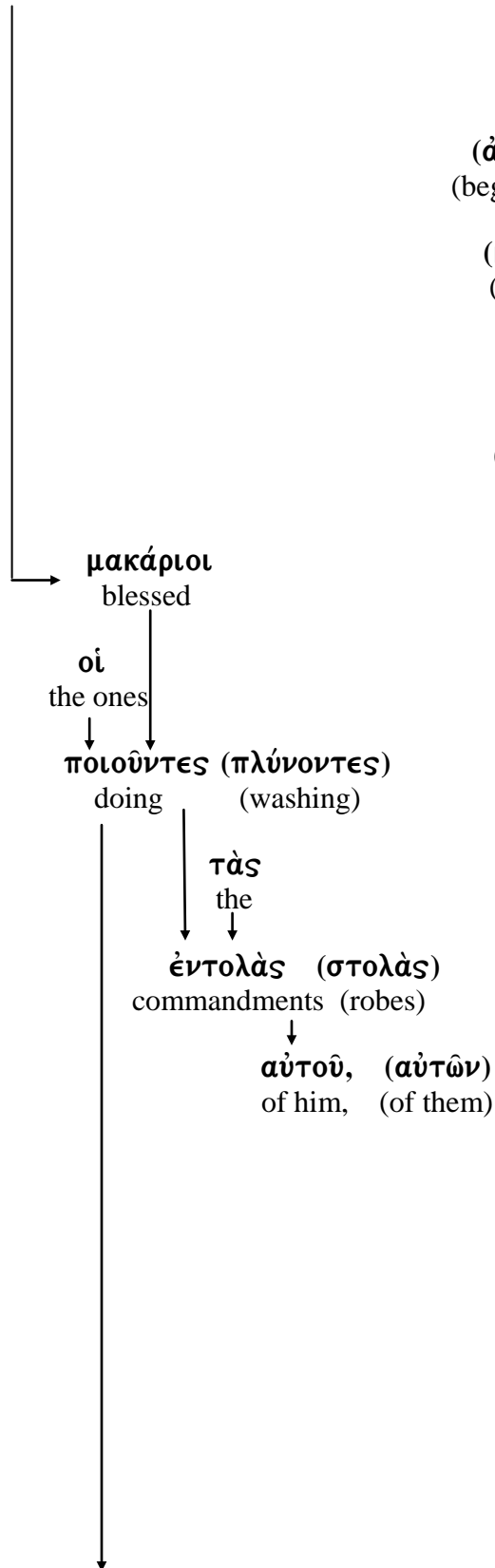


Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

13) cont.

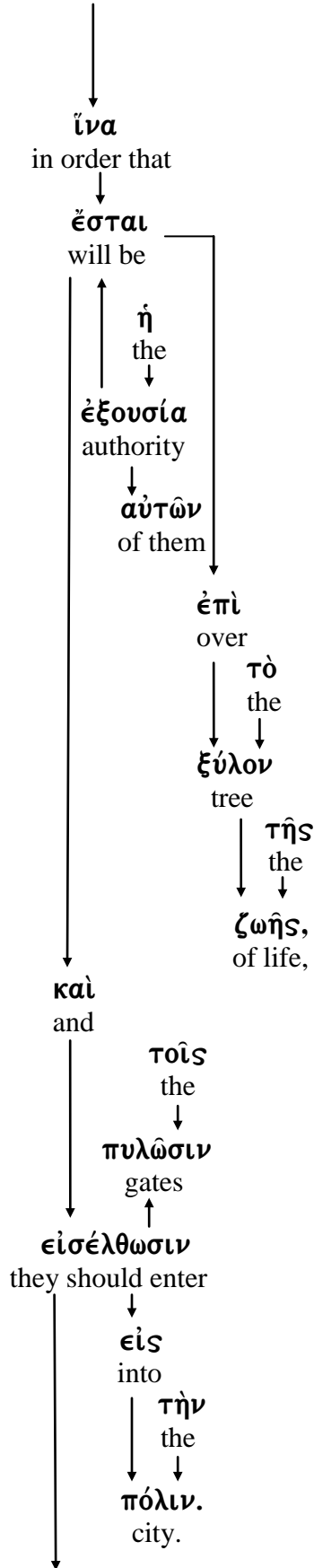


14)



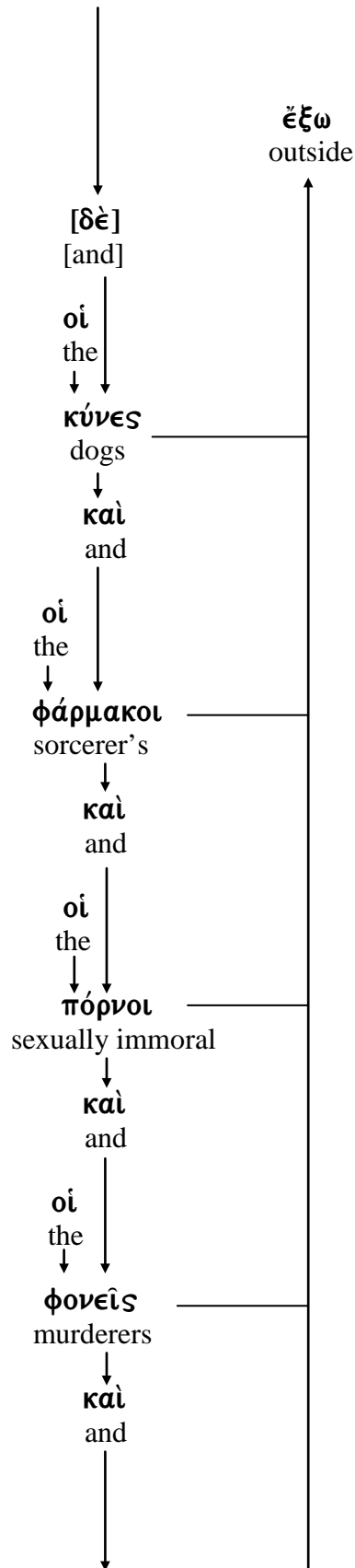
Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

14) cont.



Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

15)



Revelation 22:10-15
Diagram (continued)

15) cont.

